

《俄罗斯的安娜》

图书基本信息

书名：《俄罗斯的安娜》

13位ISBN编号：9787532759002

10位ISBN编号：7532759008

出版时间：2013-2

出版社：上海译文出版社

作者：(英)范斯坦

页数：352

译者：马海甸

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《俄罗斯的安娜》

内容概要

《俄罗斯的安娜》

作者简介

《俄罗斯的安娜》

精彩短评

- 1、“爱情不再给我以平和 只给我光荣和痛苦” 阿赫玛托娃与俄罗斯紧密相连、跌宕起伏的一生。一生用诗歌串起来，每首诗也更丰满起来，不仅仅是文字游戏，而是情感最真实的表露。也可以通过诗人的生活了解到沙俄后期、二战还有苏联恐怖镇压时期的俄罗斯。
- 2、我很少吐槽别人的翻译，译事不易。但是这本实在是让我读得很痛苦，完全靠对阿赫玛托娃的喜爱才能读完。
- 3、原来阿赫玛托娃的私生活跟茨维塔耶娃的比起来，毫不逊色嘛
- 4、稍显琐碎，译文让人痛苦。平心而论，译文不算差，但我不喜欢这种啰嗦的直译式的汉语，读到半截常常卡壳。也不喜欢一些生僻成语的使用
- 5、阿赫玛托娃回忆曼德尔施塔姆的朗诵犹如“白天鹅在滑翔”
- 6、不好意思。没有感动我。平铺直叙的叙述，毫无激情。普通平庸的传记。聊做资料可以。翻译的诗也没有感动我，这个不强求，毕竟怪自己没那水平去阅读。人物本身我很感兴趣，真是复杂的性格和经历，活的真不容易。希望能看见她的好的译诗。那段历史更是给人类以巨大的启示，有类于中国的文化大革命。可悲的是，人类的苦难并不会自动转化成人类进步的文明，而是更容易忘记。所以理智的人类有责任了解、探寻和揭露、传承这些历史，寻找和思考人类进步理智的思想和方向，寻找文明的力量，对抗野蛮的本性和欲望。
- 7、非常之好看。。。相对于时代的沉痛，生命本身还要更沉痛。相对于人世的强烈，生命本身还要更强烈。这一些都被尽量无遗记录下来。这是什么呢？
- 8、她提供了一种在混乱龌龊的年代如何高贵走完一生的活法。
- 9、译者翻译完后难道没有再仔细阅读和校对自己的作品吗？
- 10、翻译很差。但阿赫玛托娃的魅力居然能透过这样蹩脚的文字透露出来。2014年11月21日-25日。
- 11、女诗人的练造。或许在生活方面一个女人应该做的更好
- 12、格局不太大，才气有一点。影响力和知名度很大程度上得益于她生活的时代 译本四星
- 13、翻译有的地方不通顺；有些地方很感人；这样的传记感觉对于阿赫玛托娃的了解还是比较浮皮潦草，但是阿赫玛托娃在脑海中已经大致有了一个轮廓；书中很少谈及“为什么”，对阿赫玛托娃的解释性不足。
- 14、传记本身一般，诗人太传奇。书评整理中。
- 15、考证翔实。以及有点把茨维塔耶娃作为平行主线的意思。
- 16、“我该在什么时候喊疼呢？术前不觉得疼；做手术时因钳子搁在嘴巴里喊不出声，术后——不值得喊。” 她的生活很沉重，非常沉重，但这并不意味着她是牺牲品。安娜，俄罗斯骄傲——传记本身并不算出色，就像在雾中远远的看着一个陌生人
- 17、勃洛克对阿赫玛托娃的前两部诗集相当轻蔑：她写诗好像总是站在一个男人面前，而诗人应该站在上帝面前。----可年轻时谁不是如此呢？经历了斯大林高压统治的年代，阿赫玛托娃最终站在了全人类面前。。。
- 18、好文笔
- 19、克制又热烈，安娜的一生，安娜的恋情。译文破坏了文章的整体性，对恋情的关注大于对时代背景的关注。那个时代的俄罗斯文学圈，也和整个俄罗斯民族一样动荡辗转，交织着民族感和忧郁感。
- 20、80%的笔墨用来描述阿赫玛托娃的各种恋情，关于时代背景的交代聊聊无几。安娜内心世界的变化如浓雾遮掩，而她的画像几乎只见一个轮廓。唯一令人眼花缭乱的就是二十世纪初俄罗斯文化圈异常复杂的情感关系。
- 21、阿赫玛托娃给我的教育，抒情和具体的平衡。
- 22、值得读。
- 23、很好看的传记，只是美好的细节太多感觉有点麻木。
- 24、阿赫玛托娃传。
- 25、最惊讶的是她曾跟普宁有过漫长又纠缠的感情史
- 26、马海甸译布罗茨基诗歌：
为阿赫玛托娃百年诞辰而作

《俄罗斯的安娜》

书页和火焰，麦粒和磨石，
尖锐的斧钺和截断的头发 上帝
保存一切；特别是爱和饶恕的
话儿，有如他自己的话语。
在话语中，脉搏被扯断骨头咯咯响，
铁锹在话语中敲打；平缓而低沉
因为生命仅一次，死者的唇发出的
话语比超自然的棉絮更加清晰。
伟大的灵魂，你找到了话语，
跨越大海的鞠躬，向你和熟睡於
祖国的大地上易朽的部分，只因你
在聋哑的宇宙找到语言的稟赋。
一九八九年六月

- 27、开篇的时代背景尚且开阔，后文却越来越介入阿赫玛托娃的感情纠葛，俨然成了街头的八卦小报，捕风捉影，猎人眼球，实在觉得荒废了时间，无趣。
- 28、完全不记读过 还是角落里的借书单上显示的 这么一想 当时还发出过贵圈真乱的感慨呢
- 29、或许是翻译的原因，这本书的文献性大于可读性。失望
- 30、完全落实在私生活上，这种私人记录只是写作一部真正意义的诗人传记的前期工作而已。
- 31、什么时候国内能有一本翻译靠谱的阿赫玛托娃诗集，以及茨维塔耶娃诗集呢？一定要翻译靠谱，不然只是浪费了资源啊！@楚尘
- 32、这本书写得很差，作者似乎对安娜的一些私密之事特感兴趣！
- 33、看了一半，实在读不下去，后半本略略翻过。纯流水账。
- 34、唉。译得不怎么样。第一页就不容易看下去。
- 35、发现很多与萧红相似的地方，当然也有许多不同。
- 36、诗人多悲剧。何况多情的女诗人。何况多情又美貌的女诗人。
- 37、总的来说这书对阿赫玛托娃的感情生活着墨较多。“挺住意味着一切”可以诠释她的一生，没有幸福，只有痛苦和痛苦赋予的尊严。
- 38、始终不曾告诉我们安娜何以成了安娜。又或者，一切都早已注定。

《俄罗斯的安娜》

精彩书评

章节试读

1、《俄罗斯的安娜》的笔记-第176页

阿赫玛托娃与曼德尔施塔姆在三十年代的友情非常热乎。娜杰日塔转述曼德施塔姆的话，阿赫玛托娃是一个营造“友谊而不是爱情”的女人，她评论说：“在安娜的生命中，爱情就像赌注，但一遇上第一个危机，这些赌注就像纸牌搭的小房子般塌下来，她与奥·曼个人绷得紧紧的关系，反倒承受了一切考验。”</原文结束>

2、《俄罗斯的安娜》的笔记-最后的激情

书里可以看出一些资料来源:《阿赫玛托娃札记》《曼德施塔姆夫人回忆录》《茨维塔耶娃回忆录》《布罗茨基对话录》，格尔斯泰因，莱茵和奈曼的回忆录（当然还有其他的，我靠俄罗斯真是盛产回忆录啊），不过觉得更有价值的是一些对当事人的走访，这点上作者多少有点优势，阿赫玛托娃的同辈是死的七七八八了，但后辈还在。卡明斯卡亚，还有布罗茨基之外的两个弟子都提供了一些回忆（虽然有时有冲突，因各人角度，关注重心不同）。昨天又看了下和伯林见面的那章，阿赫玛托娃“最后的激情”？这个事情在两人的传记中都分别占有一定叙事地盘。现在就指着伯林的《个人印象》快点出了，希望能说清楚点（但又觉得不可能，本身手上这本传记就是04年出来的，估计已经采纳了伯林的信息）。

3、《俄罗斯的安娜》的笔记-第159页

“阿赫玛托娃虽然可以就普希金的生平写出最具学术水平的分析，但谈起来时似乎她自己就认识普希金，并对普希金的妻子以及对普希金生活中的所有女性怀有一种特殊的嫉妒”

4、《俄罗斯的安娜》的笔记-第63页

德俄战争爆发，阿赫玛托娃和古米廖夫在车站遇到了波洛克，一想到波洛克也被遣送到前线，古米廖夫就震惊不已，嘟哝着说“这不是油炸夜莺么？”再想想波洛克的样子，觉得这个比喻很好玩。

5、《俄罗斯的安娜》的笔记-第131页

P131页：阿赫玛托娃当时正处于名望的顶峰，尽管病体支离，瘦骨嶙峋，一举手一投足仍然像个女皇，但普宁猜测她的内心就像自己一样阴暗。他写道“这样的空虚——不是指她的外部生活，而是她的内心，是这样的空虚，以至于时常吓着我”，他认为她应该得到一种简单朴素，开诚布公的爱，他时常惊讶于她在自己的内心世界里获得的欢乐“她经常为我们习焉不察的小事所惊喜。我很喜欢她为杯子，雪花和天空发出的惊叹”。

这就叫“爱人的眼神”。

6、《俄罗斯的安娜》的笔记-第56页

《念珠》出版后，阿赫玛托娃在赠书上给勃洛克题辞：“打你那儿我学会了不安和写诗的技巧。”

”

7、《俄罗斯的安娜》的笔记-我们的亲密是脆弱的

爱情不再给我以平和，只给我以痛苦的光荣

他的手里有许多发光的戒指——
他征服的是少女温柔的心事。

金刚石在欢跃，蛋白石在做梦，
璀璨的宝石刁钻古怪的发红

苍白的手里不曾有我的戒指，
我从来不曾给他人送上戒指。

他月亮中的金光是我所浇铸，
在梦中给戴上，向我苦苦哀诉。
为梦想而自豪，保存这个礼物，
我不曾给他人送戒指，永远不。

《俄罗斯的安娜》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com